

BABIA · LACIANA · SOMIEDO · OMAÑA

Quatre réserves de biosphère, un même air.

Le guide du voyageur d'Aire de Babia

PIEDRAFITA DE BABIA · LEÓN

WWW.AIREDEBABIA.ES



AIRE DE BABIA · BIENVENUE

Une demeure centenaire, trois maisons et beaucoup d’air.

À Piedrafita de Babia, au pied de montagnes qui frôlent les nuages, une demeure en pierre centenaire a été restaurée dans le respect de son architecture d’origine. Elle abrite trois logements indépendants : Casa Oso et Casa Urogallo, jusqu’à huit personnes chacune, et Casa Cigüeña, pour quatre.

Elles partagent une grande cour en pierre, une fontaine d’eau de source et la vue sur la Sierra de Gistredo. C’est le point de départ de ce guide : quatre réserves de biosphère commencent au pas de la porte.



La galerie de Casa Oso

SCANNEZ ET RÉSERVEZ

airedebabia.es

Réservation directe : 5 % de remise

Trois maisons indépendantes, une cour partagée.

Chaque maison a son entrée, sa cuisine équipée et son caractère. Toutes incluent le wifi, le chauffage, le linge de lit et les serviettes.



JUSQU'À 8 PERSONNES

Casa Oso

La plus spacieuse : trois chambres doubles, deux salles d'eau et deux lits d'appoint. Pensée pour les familles et les groupes d'amis.



JUSQU'À 8 PERSONNES

Casa Urogallo

Des vitraux de couleur ouverts sur les toits d'ardoise et les prés, et une salle de bains avec hydromassage et baignoire.



JUSQU'À 4 PERSONNES

Casa Cigüeña

La plus intime, avec un salon au sol en terre cuite et sa propre cuisine. Pour les couples ou les petites familles.

Vous êtes nombreux ? Les trois maisons se réservent ensemble pour jusqu'à 20 personnes.



LA DEMEURE · 1917

Plus d’un siècle face à la vallée.

La demeure d’Aire de Babia fut bâtie en pierre en 1917, autour d’une grande cour dallée et d’une fontaine d’eau de source. Plus d’un siècle après, elle garde ses murs, ses galeries vitrées et ses vitraux.

La tradition attribue le projet à Amós Salvador Carreras, architecte et homme politique, époux de Josefina Álvarez Carballo, d’une famille de Laciana. On lui doit une trentaine d’écoles rurales dans El Bierzo et Laciana, aux lignes simples et aux grandes fenêtres.



Amós Salvador Carreras (Logroño, 1879 – Madrid, 1963)

L’ARCHITECTE

Usine Perfumería Gal, à Madrid

Une trentaine d’écoles rurales

Ministre de l’Intérieur en 1936

UNE AUTRE HISTOIRE DE LA MAISON · ÁLVAREZ GÓMEZ

De cette maison est aussi née l’une des eaux de Cologne les plus connues d’Espagne. En 1899, trois cousins germains de Babia et Laciana, Herminio Álvarez Gómez, Emilio Vuelta Gómez et Belarmino Gómez, partent à Madrid fonder une parfumerie ; en 1905, ils l’ouvrent rue Sevilla, près de la Puerta del Sol. Leur Agua de Colonia Concentrada se vend toujours.

Quatre territoires à deux pas.

Depuis Piedrafita de Babia, on rejoint vite quatre paysages différents, de part et d'autre de la cordillère Cantabrique. Ce guide les parcourt un à un.



Babia

Hautes vallées, lacs de montagne et l'ombre de Peña Ubiña.



Laciana

Estives, forêts du grand tétras et mémoire du charbon.



Somiedo

Lacs d'altitude, cabanes à teito et pays de l'ours brun.



Omaña

Photo : Torpe

Rivières limpides, chênaies et villages de pierre sans hâte.



BABIA · RÉSERVE DE BIOSPHÈRE

Terre de rois, de bergers et de ciels purs.

Babia est une haute vallée, à plus de mille mètres, fermée au nord par les sommets de la cordillère Cantabrique. Le plus haut, Peña Ubiña, atteint 2 417 mètres. L'UNESCO l'a déclarée réserve de biosphère en 2004.

Pendant des siècles, ses pâturages ont nourri les troupeaux montés chaque été d'Estrémadure. On raconte que les rois de León venaient s'y reposer, loin de la cour : de là viendrait l'expression espagnole « estar en Babia », être dans la lune.



La Cueta, aux sources du Sil

EN CHIFFRES

Réserve de biosphère depuis 2004

38 107 hectares protégés

Peña Ubiña : 2 417 m



BABIA · HAUTE MONTAGNE

Lacs et sommets au-delà de deux mille mètres.

Au nord, la cordillère Cantabrique dresse une muraille calcaire aux sommets de plus de 2 000 mètres. Peña Ubiña, avec 2 417, en est le repère ; au sud, l'Alto de La Cañada atteint 2 154.

Entre eux se cachent des lacs glaciaires, comme celui de Las Verdes, et des prairies où poussent des plantes uniques, comme la Saxifraga babiana. En mai, il reste des névés ; en juillet, tout est vert.



Peña Ubiña

EN CHIFFRES

Peña Ubiña : 2 417 m

Alto de La Cañada : 2 154 m

Lac glaciaire de Las Verdes



BABIA · VILLAGES

Demeures, palais et villages de pierre.

Babia se partage entre deux communes, Cabrillanes et San Emiliano, avec de petits villages de pierre et d'ardoise au fond de la vallée. Piedrafita, où se trouve Aire de Babia, appartient à la première.

Riolago conserve le Palacio de los Quiñones, du XVI^e^ siècle, et l'on trouve des demeures seigneuriales à Villasecino et Lago de Babia. Plus haut, La Cueta veille sur les sources du Sil.

Et la nuit, le ciel : avec très peu de pollution lumineuse, la Voie lactée se voit à l'œil nu.



Prairies de Babia au printemps

À NE PAS MANQUER

Palacio de los Quiñones, à Riolago

Demeures de Villasecino et Lago de Babia

La Cueta et les sources du Sil



LACIANA · RÉSERVE DE BIOSPHÈRE

La vallée des estives et du grand tétras.

La commune de Villablino et ses quatorze villages forment la vallée de Laciana, réserve de biosphère depuis 2003. Ses forêts abritent l'ours brun et le grand tétras cantabrique, deux des espèces les plus menacées de la cordillère.

Au-dessus des villages s'étendent les brañas : des prés entre 1 200 et 1 600 mètres où le bétail passait l'été, avec des cabanes pour les bergers. Et partout, l'empreinte du charbon, qui a marqué le XXe siècle de la vallée.



Un grand tétras cantabrique, emblème de la vallée

EN CHIFFRES

Réserve de biosphère depuis 2003

22 846 hectares protégés



LACIANA · PATRIMOINE

Hórreos, castros et une langue à part.

On parle encore à Laciana, de moins en moins, le patsuezu, une variante de l'asturléonais qui survit dans les noms des villages, des montagnes et des estives. D'où la graphie Tsaciana.

Le patrimoine y est discret et ancien : hórreos, castros préromains, l'église San Julián de Robles, les tombes anthropomorphes de Sosas et le sanctuaire de Carrasconte, à la limite de Babia.



La cascade de Lumajo à la fin de l'hiver

À NE PAS MANQUER

San Julián, à Robles de Laciana

Tombes anthropomorphes de Sosas

Sanctuaire de Carrasconte



LACIANA · MÉMOIRE MINIÈRE

La vallée qui vivait du charbon.

Sous ces montagnes se trouve l'un des principaux gisements de charbon du pays. Exploité dès le début du XXe siècle, il a fait vivre la vallée pendant des décennies ; le chemin de fer Ponferrada–Villablino descendait le charbon vers El Bierzo.

La reconversion a fermé les mines et emporté des centaines d'emplois. Il en reste les traces : des fronts à ciel ouvert où les couches de roche et de charbon se lisent comme les pages d'un livre.



Belvédère sur une ancienne mine à ciel ouvert

EN CHIFFRES

Mines depuis le début du XXe siècle

Chemin de fer Ponferrada–Villablino



LACIANA · HIVER

Leitariegos : la neige à vingt minutes.

Sur le col entre Laciana et les Asturies se trouve la station de ski de Leitariegos, à une vingtaine de minutes d'Aire de Babia. Pistes de ski alpin, ski de fond et raquettes.

L'hiver transforme la vallée : les rivières coulent entre des rives blanches et les villages sentent le feu de bois. À la maison, le chauffage allumé et un local à skis vous attendent.



La rivière dans la neige de février

EN CHIFFRES

Environ 20 minutes en voiture

Ski alpin, ski de fond et raquettes

Local à skis sur place



SOMIEDO · PARC NATUREL

Les lacs de Saliencia, de l’autre côté du col.

L’Alto de la Farrapona, à 1 708 mètres, marque la limite entre Babia et Somiedo. De là part une boucle qui relie quatre lacs de montagne : La Cueva, Almagrera, Cerveriz et Calabazosa.

Calabazosa, aussi appelé Lago Negro, est le plus grand et le plus profond : jusqu’à 60 mètres. Au printemps, la neige dessine encore les pentes et l’eau change de couleur à chaque nuage.



Le belvédère de l’Alto de la Farrapona

L’ITINÉRAIRE

En boucle, 7,6 km

De 3 à 5 heures

Difficulté moyenne



SOMIEDO · LA FARRAPONA

Un balcon entre les Asturies et León.

L'Alto de la Farrapona est la porte des lacs de Saliencia et l'un des grands belvédères de la cordillère. À 1 708 mètres, une passerelle circulaire en acier surplombe la vallée asturienne, face aux sommets calcaires.

Le premier lac, celui de La Cueva, est à deux pas. Depuis Torrestío, côté Babia, on peut aussi monter à pied jusqu'au col.



Le lac de La Cueva, le premier de la boucle

EN CHIFFRES

Altitude : 1 708 m

Limite entre Somiedo et Babia

Départ de la boucle des lacs



SOMIEDO · ESTIVES ET TEITOS

Des cabanes au toit de genêt.

Les teitos sont des cabanes de pierre couvertes de genêts, refuges des vaqueiros de alzada, bouviers transhumants, et des éleveurs de montagne. Le parc en conserve plus de cinq cents, dispersés dans les estives.

Depuis le village de Valle de Lago, un large chemin remonte la vallée jusqu'au Lago del Valle, le plus grand lac des Asturies. En chemin apparaissent les premiers teitos et l'estive du Gabitón.



Crépuscule dans les vallées de Somiedo

BOUCLE DU LAGO DEL VALLE

En boucle, 14,6 km

Plus de 5 heures

Difficulté moyenne



SOMIEDO · FAUNE

Le pays de l’ours brun.

L’ours brun est l’habitant le plus illustre de Somiedo, premier parc naturel des Asturies et réserve de biosphère depuis 2000. L’apercevoir n’est ni facile ni garanti, mais à l’aube et au crépuscule, avec des jumelles et de la patience, il apparaît parfois sur un versant lointain.

La règle est simple : observer toujours de loin, sans quitter les chemins ni s’approcher. Le parc propose des sentiers d’interprétation consacrés à l’ours, pour comprendre son territoire sans le déranger.

OBSERVER LA FAUNE

- Jumelles ou longue-vue
- Premières et dernières lueurs du jour
- Toujours à distance et en silence
- Sans quitter les chemins

Somiedo : 283 km² sur cinq vallées



OMAÑA ET LUNA · RÉSERVE DE BIOSPHÈRE

La vallée tranquille.

Au sud de Babia, les vallées d'Omaña et de Luna forment une réserve de biosphère de plus de 81 000 hectares, déclarée en 2005, où vivent à peine plus de trois mille personnes. Terre de chênaies tauzin, de boulaies et de rivières à truites.

Murias de Paredes et Riello en sont les deux chefs-lieux. De là partent des routes étroites vers des villages de pierre et d'ardoise où l'on ne croise souvent personne.



La rivière Omaña

EN CHIFFRES

Réserve de biosphère depuis 2005

81 162 hectares, six communes



OMAÑA · VALLE GORDO

Fasgar : mines romaines et eau claire.

Le Valle Gordo garde les traces des mines romaines, à parcourir aujourd'hui sur des sentiers balisés. Au fond de la vallée, Fasgar conserve un pont romain et une rivière qui descend en vasques et petites cascades.

Il y a un autre pont romain à Murias de Paredes. Et la réserve compte huit sites d'intérêt géologique, dont l'ensemble glaciaire de Murias et la vallée glaciaire du Boeza.

À NE PAS MANQUER

- Pont romain de Fasgar
- Sentiers des mines romaines
- Pont romain de Murias de Paredes
- Vallée glaciaire du Boeza

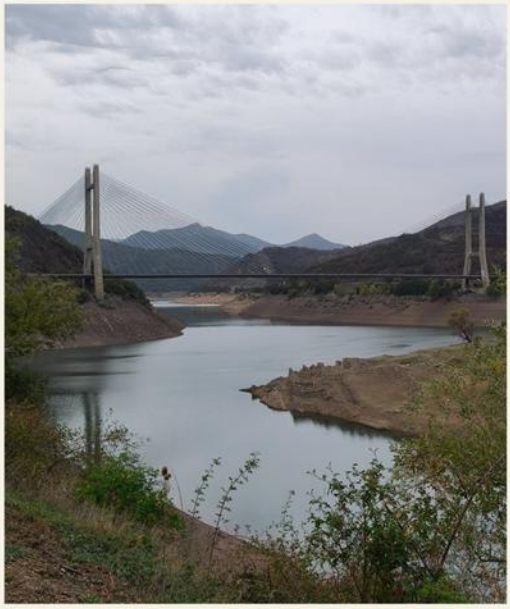


OMAÑA ET LUNA · LE LAC DE BARRAGE

Luna : eau, genévriers et fossiles.

La vallée de la Luna s'ouvre sur un grand lac de barrage, l'un des rares navigables de la province. Sur ses pentes pousse la forêt de genévriers de Mirantes de Luna, relique de l'ère tertiaire, et Los Barrios de Luna abrite un gisement de trilobites.

C'est aussi la route naturelle vers Babia depuis León : elle longe l'eau, en vue du grand pont à haubans de l'autoroute, puis remonte la vallée jusqu'à Piedrafita.



Puente de las Palomas

À NE PAS MANQUER

Genévriers de Mirantes de Luna

Trilobites de Los Barrios de Luna

Caldas de Luna

FAUNE ET BÉTAIL

Ours, grands tétras et mâtins.

Les quatre réserves partagent leurs voisins : ours brun, loup, grand tétras cantabrique, aigle royal, perdrix grise et le lièvre de Castroviejo, propre à la cordillère Cantabrique. Dans les rivières, loutres et truites.

Et à côté de la faune sauvage, la domestique : vaches et juments sur les estives, troupeaux de moutons et, pour les garder, le mâtin léonais, énorme et paisible, presque un symbole ici.



Chevaux dans les prés, l'automne sur le versant



Une vache sur les pâturages d'automne. En haut, un mâtin léonais se repose à Villablino



GASTRONOMIE

Cuisine de montagne, sans hâte.

Ici, on mange ce que donne la terre et ce que réclame le froid : botillo au chou et aux pommes de terre, cecina, charcuterie, ragoût d'agneau et truites de rivière. En dessert, des frisuelos, les crêpes locales.

De l'autre côté du col règne la cuisine asturienne, avec la fabada et le pote. Et les maisons ont une cuisine équipée et un barbecue commun pour cuisiner ce que l'on achète au village.

À GOÛTER

- Botillo
- Cecina de León
- Caldereta d'agneau
- Frisuelos

Demandez-nous : nous vous dirons où acheter des produits locaux et où réserver une table.



QUAND IL PLEUT

Sous la pluie, la vallée se visite à l'abri.

La pluie fait aussi partie de la montagne. Pour ces jours-là, trois visites à couvert, près de la maison, pour mieux comprendre ce que l'on verra ensuite dehors.



RIOLAGO DE BABIA

Palacio de los Quiñones

Palais fortifié du XVIe siècle, avec une enceinte du XVe, un portail armorié, une tour et une chapelle. Il abrite aujourd'hui la Maison du parc de Babia et Luna : maquette du parc, film et visites guidées.



CABOALLES DE ARRIBA

Centre du grand tétras

Maison du parc de la vallée de Laciana. Un film parcourt la vallée au fil des saisons et, avec un guide, on visite la volière du grand tétras cantabrique, l'oiseau le plus menacé de ces forêts.



ROBLES DE LACIANA

Salle de géologie

Dans l'ancienne école du village : minéraux du monde entier, roches et fossiles de plantes du Carbonifère du bassin de Villablino, vestiges des forêts qui ont donné le charbon.

MAISON DU PARC
+34 987 687 554

SUR RÉSERVATION
+34 987 490 107

RENSEIGNEMENTS
+34 690 288 620

Les horaires varient selon la saison : appelez avant de venir.

QUAND VENIR

Babia change à chaque saison.

Aucune saison n'est meilleure qu'une autre : il y a quatre façons de voir le même paysage.



Printemps

Prés verts, fleurs sauvages et derniers névés sur les sommets.



Été

Longues journées et douceur pour marcher sans chaleur.



Automne

Ocres et ors, champignons en forêt et brame du cerf en septembre.



Hiver

Neige dans la vallée et ski à Leitariegos, à vingt minutes.



INFORMATIONS PRATIQUES

Venir et réserver.

Aire de Babia se trouve calle El Carmen 9, à Piedrafita de Babia (Cabrillanes, León). Depuis León, environ 80 kilomètres par la CL-626, direction Villablino.

Séjour minimum de deux nuits. Arrivée à partir de 17 h, départ avant 12 h. Le prix comprend le linge de lit et les serviettes, le wifi, le chauffage et toutes les charges. Les animaux sont les bienvenus.

SCANNEZ ET RÉSERVEZ

airedebabia.es

RÉSERVATION DIRECTE

5 % de remise, sans frais de plateforme

WHATSAPP ET TÉLÉPHONE

+34 679 777 247
+34 646 211 866

EMAIL

info@airedebabia.es



Lever du jour depuis Aire de Babia

RÉSERVATION DIRECTE · 5 % DE REMISE

Venez respirer autrement.

WEB
airedebabia.es

INSTAGRAM
@airedebabia

WHATSAPP ET TÉLÉPHONE
+34 679 777 247
+34 646 211 866

EMAIL
info@airedebabia.es

Calle El Carmen 9, Piedrafita de Babia (Cabrillanes), 24141 León

Registre du tourisme de Castilla y León · AT-LE-187